

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет»

Романо-германская филология,
Контексты культуры
и литературные связи

Международный сборник научных статей

Новополоцк
2017

Редколлегия:

А.А. Гугнин – доктор филологических наук (отв. ред.);
 Д.А. Кондаков – кандидат филологических наук;
 Т.М. Гордеенок – кандидат филологических наук;
 Р.В. Гуревич – доктор филологических наук;
 Г.Н. Ермоленко – доктор филологических наук;
 Е.А. Зачевский – доктор филологических наук;
 З.И. Третьяк – кандидат филологических наук;
 Н.Б. Лысова – кандидат филологических наук;
 С.М. Лясевич – кандидат филологических наук;
 С.Ф. Мусиенко – доктор филологических наук;
 М.Д. Путрова – кандидат филологических наук;
 Л.Д. Синькова – доктор филологических наук;
 И.А. Чарота – доктор филологических наук.

Рецензенты:

кандидат филологических наук, профессор,
 заведующий кафедрой зарубежной литературы МГЛУ Ю.В. Стулов,
 кандидат филологических наук, доцент,
 заведующий кафедрой перевода БГУ Д.О. Половцев

Романо-германская филология. Контексты культуры и литературные связи : междунар. сб. науч. ст. / Полоцкий гос. ун-т ; редкол.: А.А. Гугнин (отв. ред.) [и др.] – Новополоцк, 2017. – 352 с.
 ISBN 978-985-531-572-9.

В настоящем международном научном сборнике, продолжающем предыдущие издания (2011 и 2013 гг.) кафедры мировой литературы и иностранных языков Полоцкого государственного университета, публикуются статьи по актуальным вопросам романо-германской и славянской филологии, методологии литературоведческих исследований, методике преподавания гуманитарных дисциплин. Особое внимание в данном сборнике уделено проблемам конкретно-исторического изучения литературных взаимосвязей, а также философским, социальным и литературоведческим аспектам изучения проблемы войны и мира.

УДК 82.0(082)
ББК 83.3(4)я43

Маццанти Серджио (д.ф.н., профессор Мачератского университета, Италия) «А.Н. Веселовский как исследователь творчества В.А. Жуковского».

Данилина Галина Ивановна (д.ф.н., профессор Тюменского университета, Тюмень) «Идеи А.Н. Веселовского в трудах А.В. Михайлова».

Сорокина Светлана Павловна (к.ф.н., старший научный сотрудник ИМЛИ РАН, Москва) «Идеи А.Н. Веселовского в трудах П.Г. Богатырева».

Силантьев Игорь Витальевич (д.ф.н., профессор ИФ СО РАН, Новосибирск) «Теория мотива А.Н. Веселовского в рецепции В.Я. Проппа и проблема мотивного инварианта».

Четвертое заседание.

Рахимова Элина Гансовна (к.ф.н., старший научный сотрудник ИМЛИ РАН, Москва) «А.Н. Веселовский и финские приверженцы историко-географического подхода».

Богданова Ольга Алимовна (д.ф.н., старший научный сотрудник ИМЛИ РАН, Москва) «Идеи А.Н. Веселовского в достоевковедении 1920-х годов (Б.М. Энгельгардт, В.Л. Комарович, Л.П. Гроссман)».

Смирнова Наталья Николаевна (к.ф.н., старший научный сотрудник ИМЛИ РАН) «О преломлении идей А.Н. Веселовского в концепции “медленного чтения” М.О. Гершензона».

Минёнок Елена Викторовна (к.ф.н., старший научный сотрудник ИМЛИ РАН, Москва) «Обрядовые формы установления ритуального родства (параллели к примерам, приведенным А.Н. Веселовским в статье “Гетеризм, побратимство и кумовство в купальской обрядности” (1894))».

Топорков Андрей Львович (член-корреспондент РАН, д.ф.н., главный научный сотрудник ИМЛИ РАН, Москва) «А.Н. Веселовский как исследователь “Сисиниевой легенды”».

Поскольку мой доклад стоял в программе рядом с докладом итальянского профессора Серджио Маццанти и был обозначен как «дискуссионный блок» (и действительно возникла дискуссия) приведу фрагмент из своих тезисов: «А.Н. Веселовский в своей до сих пор никем не превзойденной книге “недооценил” В.А. Жуковского, но эта “недооценка” обоснована столь блестяще, что мимо нее никогда не сможет пройти ни один серьезный исследователь поэта. Монографию о Жуковском нельзя читать в отрыве от эпохального замысла “Исторической поэтики”: здесь он, словно экспериментируя, стремился рассмотреть жизнь и творчество Жуковского в русле тех приемов анализа, которые он разработал в написанных главах “Исторической поэтики” и сопутствующих ей книгах, статьях и набросках, то есть с точки зрения генезиса, выявления мотивов и лейтмотивов, вытекающих из “предания” – из предшествовавшей Жуковскому литературы. И он блестяще доказал, что поэт являет собой высшую точку “карамзинского периода”, высший пик сентиментализма в России. В докладе сделана попытка продолжить то, что замечательно сделано Веселовским, и доказать на основе историко-контекстуального метода (и огромного нового материала, накопившегося за 110 лет с момента выхода книги Веселовского), что Жуковский не только сентименталист, но одновременно и основоположник романтического направления в русской литературе: одно не исключает другого...». Но для того, чтобы убедительно доказать заявленное в данном тезисе, требуется монография гораздо большего объема, чем книга А.Н. Веселовского о Жуковском. Для этого необходимо, во-первых, рассмотреть творчество В.А. Жуковского в контексте истории национальной (русской) литературы на синхроническом и диахроническом уровнях и, во-вторых, изучить его творчество в контекстах историй европейских литератур хотя бы на синхроническом уровне. Иначе данную проблему научно не разрешить...

А.А. Гугнин, Полоцкий государственный университет

ГЕНДЕР И ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ

6-я Международная научная конференция, Полоцк (27–28 октября 2016 года)

27–28 октября 2016 года в Полоцком государственном университете состоялась очередная, 6-я международная научная конференция «Гендер и проблемы коммуникативного поведения», организованная при поддержке Министерства образования Республики Беларусь.

С приветственным словом к участникам конференции обратился проректор по учебной работе Полоцкого государственного университета, доктор исторических наук, профессор Д.В. Дук, подчеркнувший актуальность изучения коммуникативного поведения в аспекте гендера и отметивший не только научную, но и прикладную значимость вопросов, составивших проблемное поле конференции.

Гендерные исследования, имеющие своей целью рассмотрение мужского и женского поведения, общения, мышления, отношения общественных организаций к личности и возможностей ее реализации в разных сферах жизнедеятельности с учетом стереотипов, создаваемых не природой, а обществом, представляют собой новое междисциплинарное направление научных исследований, в которых анализ языковых структур и фрагментов коммуникативного поведения дает ценный материал для гуманитарных зна-

ний в целом, как в часто научном, так и прикладном аспекте, и представляет значимость для языкознания, лингводидактики, лингвокультурологии, методики преподавания иностранных языков, истории, культурологии, литературоведения, психологии и межкультурной коммуникации.

Столь широкий спектр вопросов оказался возможным для рассмотрения в рамках нового научного направления, представляемого гендерными исследованиями. В Беларуси данное направление в настоящее время проходит этап становления и укрепления своей новой парадигмы познания. Конференция «Гендер и проблемы коммуникативного поведения» стала важным этапом в данном становлении.

Пленарное заседание было посвящено наиболее существенным вопросам изучения гендера в лингвистике, культурологии, литературоведении, истории, психологии, лингводидактике. В докладе С.О. Шидловского «Дваранскі маёнтак Беларусі ў канцы XVIII – пачатку XX стагоддзя як сфера сацыяльнага ўзнаўлення шляхецкай супольнасці» представлено описание дворянского имения на белорусских землях в конце XVIII – начале XX столетий как сферы социального возрождения объединенности шляхты. Дано определение терминологическому обозначению «социальное возрождение», под которым подразумевается исторический процесс укрепления, копирования и обновления структурных характеристик определенного общества. Убедительно представлена значимость дворянского имения на этапе первоначальной социализации молодежи в помещичьих семьях и создания основ исторической преемственности между поколениями.

Доклад С.Н. Кайдаш-Лакшиной «Оклеветанный “Домострой” (Москва XVI век). Роль женщины в семье и женское соавторство в произведении», как видно из самого заглавия, представил весьма неожиданную для современного русскоязычного сообщества интерпретацию традиционно поносимого домостроя в сугубо положительном свете. С.Н. Кайдаш-Лакшина показала важность данного знаменитого произведения древнерусской литературы для своего времени. Отметила широкую известность подобных сочинений в средневековой европейской литературе. Привела убедительные доводы в пользу женского соавторства «Домостроя», акцентировала его ценности, показала общественную значимость отраженных в нем «добротного человека и доброй жены», «хозяйственных, смелых и благорассудных». Постулировала необходимость снять обвинения, предъявляемые «Домострою», начиная с XIX века, и обратить внимание на имеющуюся в нем яркую демонстрацию силы и крепости древнерусской женщины, принявшей участие в его создании.

В докладе М.И. Дроня показана эффективность коммуникативного поведения личности как сложной информационно-инновационной синергетической системы в условиях функционирования современных гендерных систем. С позиций информационного, системного, гендерного, исторического, деятельностного и личностного подходов раскрыта сущность гендера, гендерно маркированной системы коммуникации, коммуникативного поведения, даны их определения, выявлена структура и особенности, сформулированы условия эффективного функционирования.

В докладе Дэвида Симмонса «Степень гендерного равенства в Соединенных Штатах в президентских выборах 2016 года» (The Degree of Gender Equality in the United States Represented in the 2016 President Election) обращено внимание на то, что несмотря на великие прорывы в осуществлении гендерного равенства в течение последнего столетия в США, президентские выборы 2016 года выявили в стране заметные следы сексизма и связанные с ними проблемы объективации женщин в американском обществе. Достойным иронии признано проявление подобных черт именно тогда, когда избрание первой американской женщины-президента потенциально было весьма вероятным. Доклад анализирует примеры проявления названных проблемных черт в ходе избирательной кампании, интерпретирует современное состояние гендерного равенства в США и высказывает предположение, что последующая за выборами ситуация с гендерным равенством будет соответствовать тому его состоянию, которое было обнаружено в ходе президентских выборов.

В докладе М.Д. Путровой «Переспрос в свободном говорении. Гендерный аспект» очерчивается сущность переспросов, показывается, что они представляют собой речевые действия, дистинктивной иллокуцией которых правомерно признать уточнение услышанного. Данная иллокуция отличает переспрос от других видов повтора и идентифицирует его среди всех возможных разновидностей речевых действий. В докладе устанавливаются отличительные языковые особенности конструирования переспроса в зависимости от гендера говорящей личности. Показывается целесообразность описания данных особенностей не с помощью оппозиции наличие/отсутствие признака, а в терминах тенденций в использовании языковых средств.

С.В. Колядко в докладе «Гендерные аспекты эмотивности поэтического творца» обратила внимание на то, что эмоции не должны быть одинаковыми у всех авторов. Неправомерно также считать их узואуально закрепленными. Они расширяют ассоциативные связи слов в тексте, сообщая им определенную эмотивную валентность. На многих примерах С.В. Колядко показывает особенности художественного воплощения замыслов автора в мужском и женском письме и делает вывод о необходимости считать

индивидуализацию эмоций определенным стилистическим приемом и использовать его при оценке феминных и маскулиных характеристик поэтического письма.

Темой доклада Ю.В. Стулова «Преодолевая гендерные стереотипы: роман Маргарет Уокер «Юбилей» было изменение укрепившихся традиций интерпретации гендера и значимости личности в социуме. Со времени своего возникновения литература черных американцев была особенно чувствительна к проблеме гендера, что было связано с несколькими уровнями дискриминации афроамериканки: по цвету кожи, гендерному признаку и особой ролью женщины в черной общине. Известная поэтесса, прозаик и создатель Института по изучению жизни и культуры черных американцев Маргарет Уокер совершает прорыв в американской литературе, создав роман «Юбилей», написанный в жанре неоневольничьего повествования и опровергающий мифы и стереотипы «белых» романов и Гражданской войне в США.

В докладе Н.Н. Коноплевой «Библейские аллюзии в трагедии В. Шекспира «Макбет» и их переложение в русских переводах» рассматривалась проблема сохранения смыслов, заложенных в аутентичном тексте, при переводе его на русский язык. Показано, что прямые ссылки на Библию в тексте трагедии отсутствуют, в ней преобладают не прямые аллюзии – перефразированные библейские изречения, которые воспринимаются читателями в меру их знакомства со священными текстами. В равной степени это относится и к переводчикам, однако для них точность передачи заложенного в традиции смысла задача, несомненно, приоритетная, по сравнению с сохранением аллюзивности текста. Делается вывод, что условием адекватного перевода библейских изречений становится наличие в русском языке устойчивых семантико-синтаксических словосочетаний, сохраняющих связь с библейским контекстом. Именно они, в совокупности с точностью перевода всего произведения в целом, позволяют обеспечить надлежащий уровень общения автора со своими читателями.

Все затронутые на пленарном заседании проблемы рассматривались также и в выступлениях на секциях, освещающая их в самых разнообразных, часто несколько других ракурсах, дополняя и уточняя многие их аспекты. Кроме того, на каждой секции обсуждались и вопросы, не получившие интерпретации в пленарных докладах.

Так, на секциях, занимавшихся рассмотрением языковых, социальных, исторических и экономических оснований гендера обсудили следующие вопросы:

1. Гендерно-возрастные особенности неподготовленного чтения вслух жителей Полотчины (Е.Н. Потапова, Н.В. Дудкина, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

2. Белый цвет в английской и белорусской культурах (М.В. Лащ, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

3. Особенности совершенствования умения воспринимать иноязычный текст (И.Г. Лебедева, Минский государственный лингвистический университет, Беларусь).

4. Структурные и семантические особенности синтаксических средств выражения цели в современном немецком и русском языках (И.В. Логвинова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

5. Канцэпт «жанчына» ў беларускай традыцыйнай культуры (С.М. Лясович, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

6. Оказиональные словообразования в творчестве Д. Донцовой: морфолого-семантический аспект (Т.П. Слесарева, Витебский государственный университет имени П.М. Машерова, Беларусь).

7. Реализация семантики диминутивных форм в русском языке (на материале художественных произведений С. Довлатова) (Е.Н. Храмова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

8. Конструирование имиджа политического лидера зарубежного государства в немецкоязычных СМИ (И.В. Чеботарская, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

9. Лингвокультурный типаж деловая женщина как конструкт медиакommunikации (С.В. Михайлова, Ю.А. Миронова, Московский городской педагогический университет, Россия).

10. Гендерное неравенство как одна из главнейших проблем славянских женщин в исламском мире (на примере Турции) (О.П. Кошулько, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

11. Галашэнні ў вясельнай традыцыі беларускага Падзвіння і сумежных тэрыторый (В.И. Мишина, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

12. Выканаўцы і ўдзельнікі пахавальна-памінальных абрадаў: сімвалічны статус і рытуальныя функцыі (на матэрыялах экспедыцый па Падзвінню) (В.Е. Овсейчик, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

13. Пахавальны інвентар як адлюстраванне полаўзроставай варыятыўнасці пахавальнай практыкі вясковага насельніцтва беларускага Падзвіння XIV–XVIII стагоддзяў (В.В. Червко, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

14. Рэпрэзентацыя жанчыны ў публікацыях газет «Наша Доля» і «Наша Ніва» (А.М. Черноокая, Национальная академия наук, Беларусь).

15. Попытка реконструкции национальной картины мира (Е.О. Глазко, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

На самой многочисленной секции, рассматривающей гендерную проблематику в литературе и искусстве, обсудили следующий круг вопросов:

1. Маўленчыя стратэгіі як сродак канцэптуалізацыі рэчаіснасці ў творах мастацкай прозы першай трэці XX стагоддзя (Е.И. Белая, Барановичский государственный университет, Беларусь).

2. Футуристический прогноз смещения гендерных ролей (позиции мужа/жены, отца/матери в повести Олега Роя «Страх»), (Е.О. Бобровская, Белорусский государственный университет, Беларусь).

3. Інтэпрэтацыя паняцця «чужы» ў «ваеннай» аповесці В. Быкава (Т.Р. Богородова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

4. Интертекстуальность в современных литературных сказках (А.И. Жишкевич, Белорусский государственный педагогический университет имени М. Танка, Беларусь).

5. Картина брака и мотивов для его заключения в мужском и женском представлении (на материале романа Дж. Остин «Доводы рассудка» (А.С. Кононова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

6. Образ матери в лирике Эдны Миллей (И.С. Криштоп, Барановичский государственный университет, Беларусь).

7. Образ матери в прозе младшего поколения русских писателей первой волны эмиграции (Н.В. Летаева, Одинцовский филиал Московского государственного института международных отношений, Россия).

8. Женские образы в произведении Э. Хемингуэя «У подножия Килиманджаро» (О.А. Лукьянова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

9. Роль Кримхильды в книге о героях «Песнь о Нибелунгах» (Е.В. Лушневская, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

10. Диалог с Сапфо: вторая ода Сапфо в контексте античной литературы (Н.В. Нестер, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

11. Мастацкая канцэпцыя «свайго» і «чужога» ў рамане «Тры салдаты» Дж. Дос Пасаса (З.И. Третьяк, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

12. Снобизм как проблема коммуникации и ее отражение в творчестве У.М. Теккеря (Н.Ю. Шишкова, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

13. Вобраз жанчыны-апавядальніцы ў раманах Маргарэт Этвуд (А.В. Янкута, Белорусский государственный университет, Беларусь).

Секция, посвященная проблемам материнства, отцовства, семьи, психологии, педагогике и культурологии в аспекте гендера и коммуникативного поведения рассматривала широкий круг вопросов, а именно:

1. Создание гендерокомфортной среды как необходимое условие гендерного воспитания детей дошкольного возраста (Т.Л. Жукова, С.А. Воеводина, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

2. Особенности восприятия субъективной ценности виртуальной среды мужчинами и женщинами (К.Е. Кузьмина, Смоленский государственный университет, Россия).

3. Необходимость формирования андрогинных свойств личности современного выпускника школы как условие успешного профильного самоопределения (И.Л. Костюченко, Полоцкая государственная гимназия № 1 имени Ф. Скорины, Беларусь).

4. Эмоциональный компонент в аспекте гендера при обучении иностранному языку (А.В. Кунчевская, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

5. Гендерный аспект одиночных мотопутешествий (А.Е. Ленева, Минск, Беларусь).

6. Моббинг и буллинг: гендерные различия и особенности проявления у студентов вуза (И.В. Морозикова, Смоленский государственный университет, Россия).

7. Домашнее насилие как гендерная проблема (С.В. Остапчук, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

8. Гендерная социализация детей старшего дошкольного возраста (С.А. Пугач, С.В. Остапчук, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

9. Гендерный аспект статусно-ролевой позиции в семье (на материале гендерно маркированных паремий) (О.В. Степановская, О.С. Ковшик, Полоцкий государственный университет, Беларусь).

10. Мотивы призыва на военную службу у женщин Казахстана (Е.И. Сутович, Н.С.Ж. Жанмолдаев, Институт пограничной службы Республики Беларусь, Беларусь – Казахстан).

11. Образ читательницы в русской литературе первой половины XIX века (Л.И. Шевцова, Витебский государственный университет имени П.М. Машерова, Беларусь).

Выступая в дискуссии, участники конференции положительно высказались о ее междисциплинарной направленности, давшей возможность представителям разных дисциплин ознакомиться с достижениями в смежных областях, расширить теоретические знания в области гендера и коммуникативного поведения, уточнить пути собственных дальнейших исследований, договориться о сотрудничестве. Вместе с тем высказывалась озабоченность по поводу тенденции ограничивать свою работу главным образом констатацией фактов, представлением новых данных в той или иной области знаний. Безусловно, новые данные в каждом из заявленных направлений всегда имеют первостепенное значение. Тем не менее, исследования в каждом из них (языке, истории, литературе, культурологии и т.д.) всегда осуществлялись под определенным углом зрения, на основе определенных подходов. Однако в одних случаях этот угол зрения задается вполне осознанно, в других он присутствует имплицитно, о его наличии можно судить только по результатам или методам исследования.

Именно таковыми оказалось значительное количество работ, рассмотренных на конференции. Представленные в них результаты действительно весьма интересны с точки зрения проблем исследования гендера и коммуникативного поведения, однако некоторые авторы предпочитают ограничиться простой констатацией специфики или различий, не истолковывая их с позиции теории гендера и(или) коммуникации. Неслучайно одним из основных выводов конференции явился тезис о целесообразности широкого использования важнейших положений современной теории гендера и коммуникации в практике интерпретации экспериментальных данных, полученных в ходе рассмотрения конкретных аспектов деятельности личности. Сказанное особенно справедливо, если вспомнить, что отмеченных ранее подходов или углов зрения, под которыми рассматривается изучаемый объект, в истории науки не так уж и много. Гораздо чаще встречается смена названий или некоторые модификации уже известных, так или иначе зарекомендовавших себя подходов или перспектив. Конференция «Гендер и проблемы коммуникативного поведения» предлагает обсудить проблемы обширной междисциплинарной области с действительно новой, малоизученной точки зрения.

Участники конференции отметили, что в начале возникновения гендерного подхода образовалось множество площадок для обсуждения языковедческих, образовательных, культурологических, психологических, педагогических, социальных, исторических проблем сквозь призму гендера. В настоящее время таких площадок осталось немного. Да и количество исследователей, готовых вести работу под новым углом зрения, в последнее время не увеличилось. Перспективы изучения предмета, открывающиеся с заявленной точки зрения, оказались весьма нелегкими для освоения. Тем с большим удовлетворением отметили участники конференции группу исследователей из Беларуси, России, Украины, Польши, проявляющих устойчивый интерес к теме и получающих результаты, достойные внимания всего междисциплинарного сообщества. С не меньшим удовлетворением констатировались новые имена исследователей, представивших результаты новых ракурсов гендерных и коммуникативных проблем (В.И. Мишина, М.В. Лащ, С.В. Михайлова, В.Е. Овсейчик, В.В. Черевко, А.М. Черноокая).

Подводя итоги конференции, ее участники одобрили инициативу кафедры мировой литературы и иностранных языков Полоцкого государственного университета и рекомендовали продолжить регулярное проведение конференций по проблемам гендера и коммуникативного поведения, чтобы

- 1) способствовать расширению и углублению исследований по тематике конференции в стране и мире в целом;
- 2) регулярно представлять академическому сообществу результаты работ в обозначенной области;
- 3) продолжать привлекать к работе над темой представителей обширной междисциплинарной области, специалистов самых разных направлений изучения деятельности человека.

М.Д. Пустрова, Полдоцкий государственный университет

ИЗДАНИЕ ТЕКСТОВ XVIII ВЕКА: НОВЫЕ ЗАДАЧИ, НОВЫЕ ПРАКТИКИ

Международный научно-практический семинар (Коллегиум – Институт передовых исследований (Лионский университет); Высшая нормальная школа, Лион, 20 января 2017 года)

Французский XVIII век обходился с рукописями весьма вольно. Дипломатическая переписка, частная корреспонденция высокопоставленных лиц и благородных особ, хранились как зеница ока, ибо служили важным источником информации (зачастую секретной) и могли использоваться для дискредитации или укрепления репутации автора или адресата. Тексты же, предназначенные к печати, в большинстве своем уничтожались сразу после публикации за ненужностью. Не забудем и про «вклад» Французской революции: в пожарах и грабежах 1789, 1792, 1793 годов (а еще при Парижской коммуне в 1871 году) погибло огромное количество важных и интересных документов, литературных и философских произведений, научных и религиозных трудов. Отсюда особая ценность рукописей XVIII века и неизменно повышенное внимание исследователей к ним. Организаторы международного семинара «Из-